MANUEL D'UTILISATION

Sirofiltre



LES ÉQUIPEMENTS
LAPIERRE
EQUIPMENT

99, RUE DE L'ESCALE, ST-LUDGER, QC. G0M 1W0
WWW.ELAPIERRE.COM
INFO@ELAPIERRE.COM
TEL 819.548.5454 - FAX 819.548.5460

ATTENTION: Ce manuel contient des informations et restrictions concernant l'utilisation des ces produits.
Il contient aussi des restrictions concernant les responsabilités du manufacturier. Lire attentivement ce manuel .

GARANTIE

NOTE DE SECURITE

Certains des points ci-dessous ne s'appliquent pas au produit que vous avez acheté. Quand on l'utilise, on doit toutefois toujours suivre les mesures de sécurité de base afin de réduire les risques d'incendie, de chocs électriques, de blessures et de pertes matérielles.

AVERTISSEMENTS

Le fonctionnement de ce produit est sujet à certains risques qui peuvent être évités en étant prudent et en utilisant son bon sens. Il est donc essentiel que les utilisateurs aient compris et soient entraînés dans l'utilisation sécuritaire de ce type de produit.

1. Lisez et assurez-vous de bien comprendre toutes les instructions. Conformez-vous à tous les avertissements et instructions marqués sur ce produit et dans ce manuel. Tout le personnel qui doit travailler avec ou près de ce produit devrait avoir préalablement pris connaissance des notes de sécurité. De plus une surveillance étroite des enfants est nécessaire lorsque ce produit est utilisé près d'eux. Ne leur permettez pas de faire fonctionner, de jouer avec ou de monter sur ou à l'intérieur du produit.

2. Ne pas placer ce produit sur un chariot, un support ou une table instable. Il peut tomber et être gravement endommagé. Installez-le et nivelez-le sur un sol qui peut en supporter le poids. Ne l'exposez pas aux températures extrêmes, c'est-à-dire près d'une quelconque source de chaleur et protégez-le contre la condensation pendant le rangement.

3. Les objets tranchants ou lourds peuvent endommager ce produit. Garder vos mains, vos membres, vos cheveux, vos bijoux, etc. hors de porter des pièces mobiles. Ne placer pas de chandelle, de cigarette, de cigare, etc. allumés sur l'appareil.

4. Une inspection et un entretien devraient être effectués régulièrement pour garder en bonne condition de fonctionnement. N'essayez pas de le faire fonctionner si vous croyez qu'une composante pourrait être défectueuse.

5. Afin de réduire les risques d'endommager le produit, confiez-en l'installation et la réparation à un technicien ou un électricien qualifié. L'ouverture ou l'enlèvement de pièces peut exposer l'utilisateur à des dangers inutiles ou à d'autres risques. Les erreurs de montage pourraient causer des accidents lorsque le produit est de nouveau utilisé.

6. Garder éloigné des parties mobiles, vos mains, cheveux, bijoux et vêtements, ne pas respecter cet avertissement pourrait causer de sévères blessures.

GARANTIE LIMITÉE

Les produits vendus ne font l'objet d'aucune représentation ou garantie de la part des Équipements Lapierre (ci-après É.L.) quant à l'utilisation qui peut en être faite, et à la durée de vie des produits. Il appartient à l'acheteur de s'assurer que l'utilisation qu'il fait du produit est sécuritaire et appropriée. De plus, dans l'éventualité où les instructions du manufacturier soient inexistantes ou insuffisantes quant a l'utilisation et à l'installation d'un produit, il appartient à l'acheteur d'obtenir des É.L. toutes les informations utiles ou nécessaires.

Aucun représentant des É.L. n'est autorisé à faire quelque représentation ou à donner quelque garantie ou d'assumer pour É.L. quelque responsabilité que se soit par rapport au produit.

La présente garantie limitée est fourni par É.L. par l'entremise de ses distributeurs. La garantie limitée ne couvre que le produit acheté. Elle ne couvre pas les consommables ni les accessoires.

Ce produit, lorsqu'il est livré à l'état de neuf dans son emballage d'origine, est garanti contre tout vice de matière et de fabrication pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat initial. Une facture sur laquelle figure le numéro de série peut être exigée. Les pièces dont l'inspection confirme une défectuosité seront remplacées par des pièces neuves ou remises en état comparable, tel que déterminé par É.L. ou le distributeur. La durée de garantie du produit de remplacement n'excédera pas la durée de la garantie initiale de ce produit.

La présente garantie limitée couvre toutes les défectuosités constatées pendant l'utilisation normale de ce produit et ne s'applique pas à aucun des cas suivants :

* Perte ou endommagement de ce produit causés par l'usage abusif; la manipulation négligente ou inadéquate de votre part; les modifications; les accidents et les variations de courant électrique. D'autre part l'omission d'observer les directives à l'égard du mode d'utilisation et les conditions d'entretien énoncées dans le manuel d'utilisation et l'entretien effectué ailleurs que dans nos ateliers.

* Utilisation de pièces ou de fournitures (autres que celles vendues par É.L.) ayant pour effet d'endommager le produit ou d'entrainer une fréquence anormale de visites d'entretien ou de problèmes nécessitant le recours au service d'entretien et d'après-vente.

* Modification ou retrait du numéro de série de ce produit.

LIMITATION DE LA GARANTIE

Aucune garantie implicite, y compris toute garantie implicite à l'égard de la qualité de la marchandise ou de l'aptitude à une fin particulière, ne s'applique aux produits après la période prescrite de la garantie limitée expresse susmentionnée et à l'exception de ladite garantie limitée expresse, aucune autre garantie expresse ni aucune autre garantie accordée par toute personne, ou entité à l'égard des produits n'aura effet de lier É.L. de toute obligation, quelle qu'elle soit.

É.L. n'assume aucune responsabilité à l'égard de la perte de produits d'exploitation ou de profits; des inconvénients; des frais occasionnés pour se procurer du matériel ou des services de remplacement; des coûts d'entreposage ou de la perte ou de l'altération de données ni à l'égard de tout dommage spécial, indirect ou accessoires découlant de l'usage impropre ou de l'impossibilité d'utiliser ce produit, quelle que soit l'argumentation juridique sur laquelle s'appuie ladite demande.

Même si É.L. a été informé de la possibilité de tels dommages, en aucun cas, aucun recouvrement, quelle qu'en soit la forme, contre É.L. ne peut être supérieur au montant du prix d'achat de ce produit vendu par É.L. et à l'origine des dommages présumés.

Sans vous limiter à ce qui précède, vous assumez tous les risques et toute la responsabilité à l'égard des pertes, des dommages matériels et des blessures corporelles subis par vous ou d'autres personnes en raison de l'usage, de l'usage impropre ou de l'impossibilité d'utiliser ce produit, à moins que lesdits dommages matériels, pertes ou blessures corporelles n'aient été causés directement par la négligence d'É.L.

La présente garantie limitée n'est accordée à aucune personne autre que l'acheteur initial de tout produit ou à la personne pour laquelle on a achetée ce produit en cadeau, et constitue votre recours exclusif.

OBTENTION DE SERVICE

Pour obtenir du service, contactez votre vendeur (distributeur). S'il ne peut répondre à vos questions et qu'aucun autre membre de son équipe ne le peut, il nous contactera. Il devra toutefois déterminer la nature du problème de ce produit et essayer de le résoudre au téléphone. Si le problème ne peut être réglé par téléphone, É.L. déterminera alors si le produit doit revenir dans ses ateliers ou s'il se déplacera pour le service.

Dans le cas où le bris serait causé par un autre produit employé avec le notre, par une négligence, par un usage impropre ou abusif, tous les frais de déplacement et les frais de services seront assumés par le client. Dans tous les cas, une copie de votre facture datée sur laquelle apparait le numéro du produit sera exigé.

Si vous devez expédier le produit, vous devez l'emballer adéquatement et le faire parvenir, port payé, à É.L., vous devez inclure une preuve d'achat datée et une explication détaillée du problème. Le produit couvert par la présente garantie limitée sera réparé ou remplacé, et ce, à la seule discrétion de É.L. et vous sera retourné. Le coût des réparations non couvertes par la présente garantie et que vous devez assumer sera celui que É.L. établira selon le cas.

RÉPARATION EN DEHORS DE LA GARANTIE

É.L. réparera à son choix ou remplacera en dehors de la garantie les produits retournés à son usine selon les conditions suivantes. :

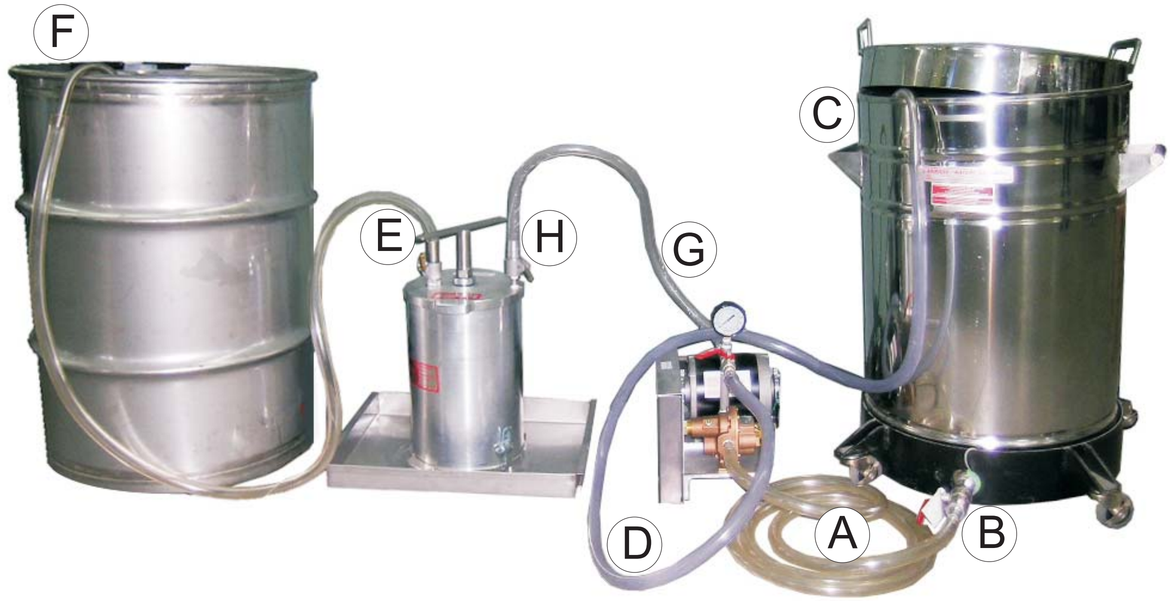
* Quiconque retournant des biens à É.L. doit d'abord obtenir une autorisation. É.L. n'acceptera aucun envoi quelque ce soit pour lequel une autorisation préalable n'aura pas été obtenue.

* Les produits qu'É.L. juge être réparables seront réparés et renvoyés. Des frais qu'É.L. a prédéterminés et qui peuvent être révisés sans préavis, seront facturés pour chaque unité réparée.

* Les produits que É.L. juge ne pas être réparables seront remplacés par le produit équivalent le plus proche disponible à ce moment s'il y a lieu. Le prix du marché en cours du produit de remplacement sera facturé pour chaque unité de remplacement. Si aucun produit de remplacement n'est disponible, le produit sera retourné à l'expéditeur.

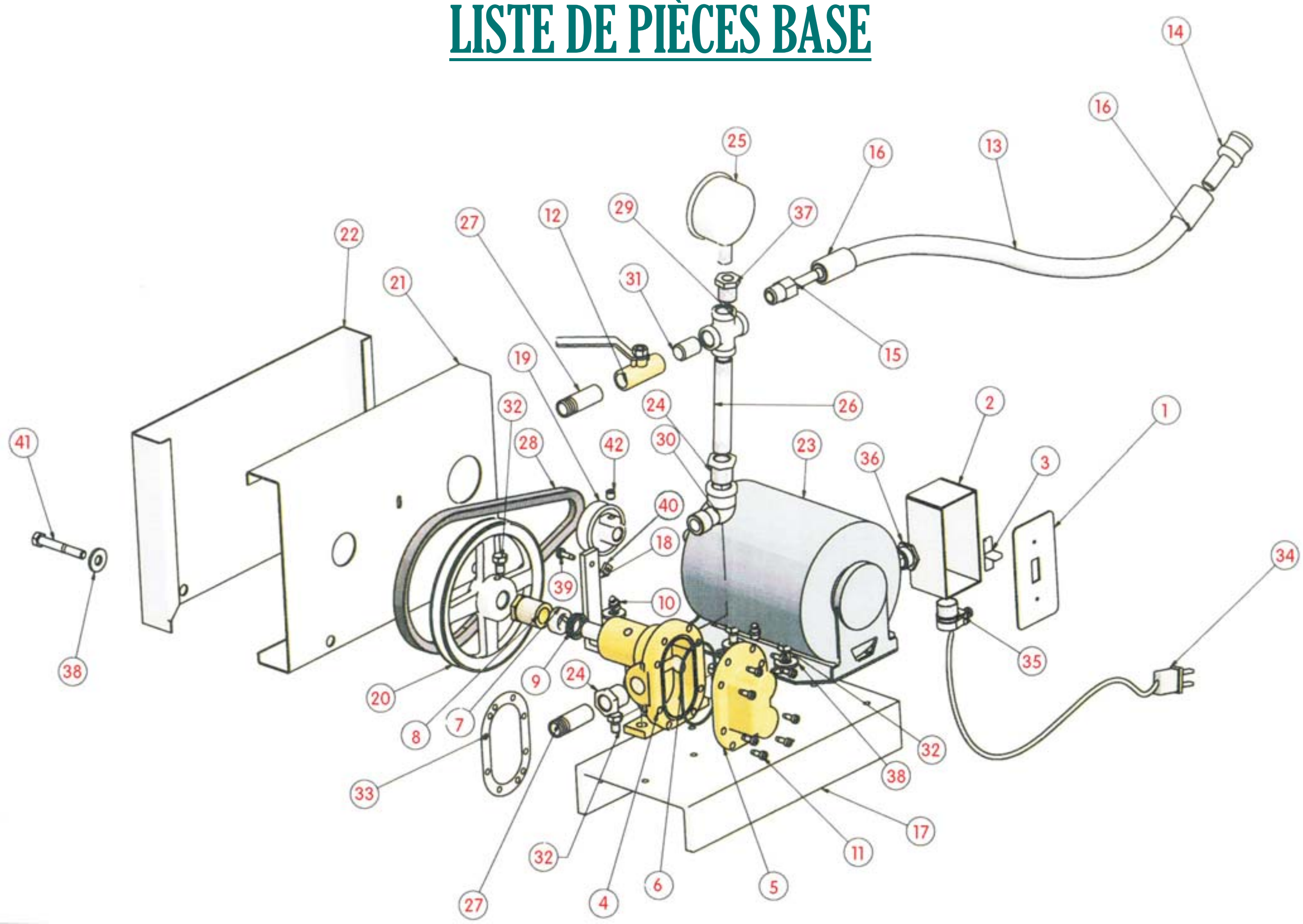
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION DU SIROFILTRE

1. Raccordement du tuyau d'alimentation (A) qui va à la sortie du sirotier (B).
2. Raccordement du tuyau de dérivation (D) qui retourne au sirotier (C).
3. Raccordement de la sortie du *Sirofiltre* (E) au réservoir de sirop filtré (F).
4. Raccordement du tuyau entre l'unité de pompage (G) et l'entré du *sirofiltre* (H).



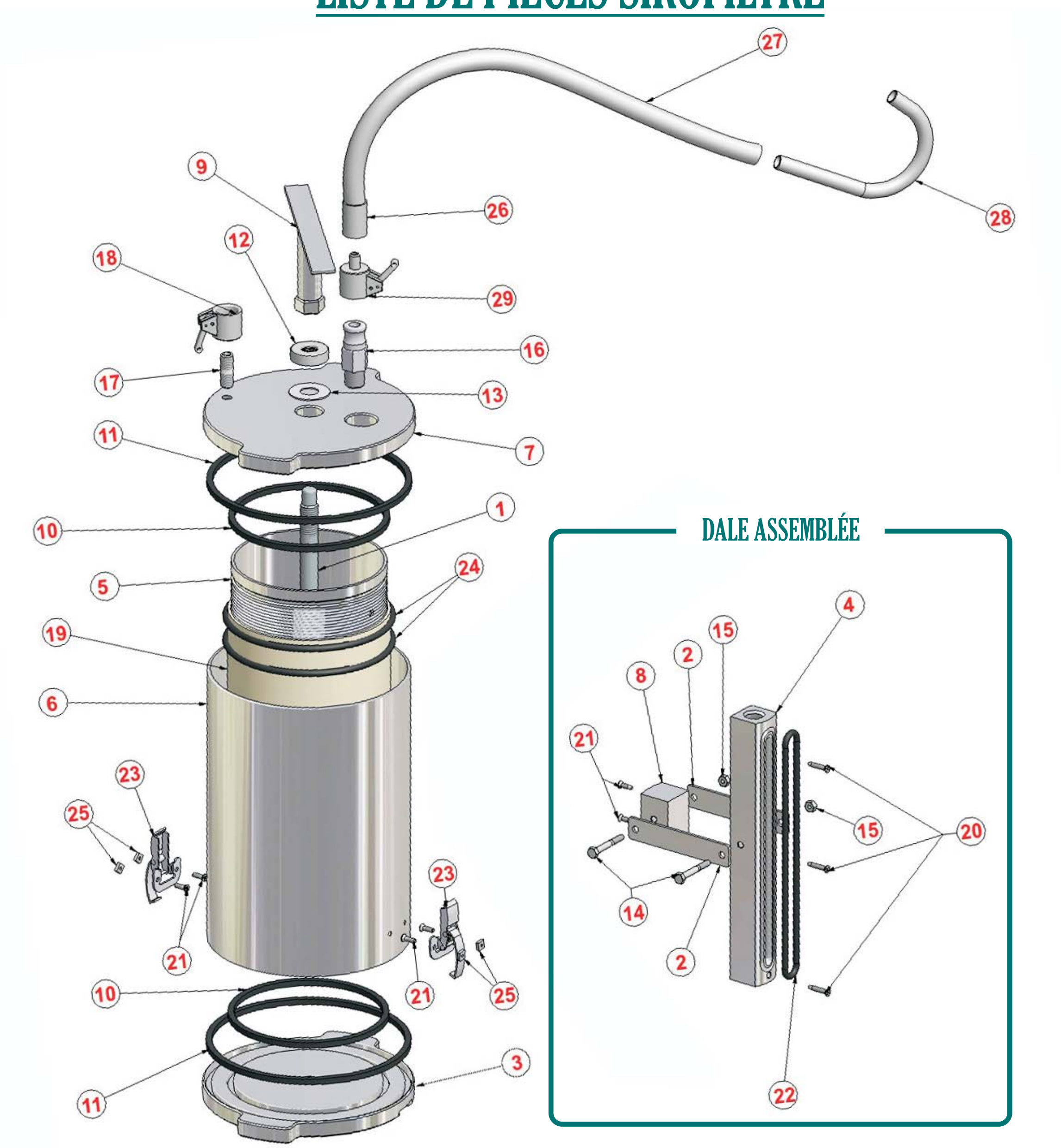
NOTE

LISTE DE PIÈCES BASE



7	SR300-000007XX	PAQUETAGE 5227 POUR POMPE DE SIROFILTRE
10	SR300-000010XX	GRAISSEUX POUR SIROFILTRE
13	SR300-000113XX	BOYAU GRIS 40" AVEC ADAPTEURS (BOYAU STANDARD)
13	SR300-100113XX	BOYAU GRIS 10' AVEC ADAPTEURS (OPTIONNEL)
14	SR300-000014XX	RACCORD ALUMINIUM 1/2" USINÉ POUR BOYAU GRIS DE SIROFILTRE
15	SR300-000015XX	ADAPTEUR ALUMINIUM 3/8" NPT POUR BOYAU GRIS DE SIROFILTRE
16	SR300-000016XX	DOUILLE ALUMINIUM POUR BOYAU GRIS DE SIROFILTRE
19	SR300-000019XX	POULIE EN "V" 2 X 1/2" POUR BASE DE POMPE À ENGRENAGE LAPIERRE
20	SR300-000020XX	POULIE EN "V" 6 X 5/8" POUR BASE DE POMPE À ENGRENAGE LAPIERRE
23	SR300-000023XX	MOTEUR 1/3 HP, 1725 RPM POUR POMPE DE SIROFILTRE
25	DV204-010040XX	MANOMETRE 0-100 PSI
28	DV208-000270XX	COURROIE 4L 270
33	SR300-000033XX	JOINT D'ÉTANCHEITE 5479 POUR POMPE DE SIROFILTRE
34	SR300-000034XX	CORDON ÉLÉCTRIQUE POUR BASE DE POMPE À ENGRENAGE

LISTE DE PIÈCES SIROFILTRE



5	SR200-000005AX	CYLINDRE INTERIEUR SANS DALE POUR SIROFILTRE 12"
5	SR200-000005BX	CYLINDRE INTERIEUR SANS DALE POUR SIROFILTRE 24”
5	SR200-000005CX	CYLINDRE INTERIEUR AVEC DALE POUR SIROFILTRE 12”
5	SR200-000005DX	CYLINDRE INTERIEUR AVEC DALE POUR SIROFILTRE 24"
10	DV218-000438XX	“O”-RING CARRÉ 6”
11	DV218-000445XX	“O”-RING CARRÉ 8”
12	DV234-445900XX	ROULLEMENT À BILLE 4459-00
16	SR200-000016XX	RACCORD ALUMINIUM F 1/2" USINE POUR DALE DE SIROFILTRE
18	SR200-000018XX	RACCORD ALUMINIUM C 1/2" PERCE 1/4" POUR SIROFILTRE 12 OU 24”
24	DV201-000253XX	“O”-RING # 253, 6” POUR TISSUS FILTRANT

ACCESSOIRES & OPTIONS

Si vous devez changer de pompe, assurez vous qu'elle est une valve de surpression ajustée à 50 PSI max pour ne pas endommager votre sirofiltre

Pompe Orberdorfer
Laiton 3000



Pompe à diaphragme
avec ou sans huilier



Pompe à piston
Magikist Y51



Pompe à piston
Pompco Stainless
-S275
-S600





Cylindre de remplacement 12"& 24"
avec ou sans dale



Transfer de Baril



Boyaux de remplacement



Tissus de remplacement
2 x 12" 1 Micron DV400-011202XX
1 x 24" 1 Micron DV400-012401XX
2 x 12" 5 Microns DV400-001202XX
1 x 24" 5 Microns DV400-002401XX

Produits Consommables



Huile SAE 30 Non Détersif
DV462-003001XX



Poudre à Filtrer
10 lbs:DV403-000010XX
50 lbs:DV403-000050XX



Graisse de Grade
Alimentaire
DV455-000000XX



Huile de Grade Alimentaire
Lapierre
DV492-000030XX

INSTRUCTIONS D'OPÉRATION DU SIROFILTRE

Veuillez porter des gants isolés et lunettes de protection lorsque vous travaillez avec un Sirofiltre.

1. Mettre un tissu filtrant propre sur le cylindre intérieur, il peut être installé humide pour faciliter l'installation. (voir instructions d'installation du tissu filtrant) Installer un tissus filtrant propre sur le cylindre intérieur en s'assurant qu'il est du bon coté et qu'il ne fait pas de vagues. Installer les "O'rings" à chaque extrémités en s'assurant qu'ils soient bien positionnés dans les rainures appropriées.

2. Refermer le *Sirofiltre* et reconnecter les tuyaux aux endroits appropriés. (voir instructions d'installation)

3. Mettre le tuyau de sortie du *Sirofiltre* (E) au siroptier (C). Actionner la pompe pendant 30 secondes ou plus afin d'obtenir un sirop limpide, puis arrêter celle-ci.

4. Mettre le tuyau de sortie du *Sirofiltre* (E) au réservoir de sirop filtré ou au baril (F).

5. Actionner la pompe et ajuster la valve de dérivation pour obtenir 10 à 15 psi. sur la jauge de pression. (La pression va augmenter graduellement au cours de la journée.)

6. Lorsque que la pression sur la jauge de l'unité de pompage aura atteint 35 à 40 psi. vous devrez nettoyer le *Sirofiltre*.

Pression maximale : ne jamais excéder 75 livres de pression

7. Pour récupérer le sucre à l'intérieur du *Sirofiltre*, <u>si vous avez une source d'eau chaude</u>, à l'aide de l'unité de pompage, faites passer (10 gallons pour cylindre 24" / 5 gallons pour cylindre 12") d'eau chaude à travers le *Sirofiltre*, retournez cette eau au bassin d'eau d'érable.

8. Pour récupérer le sucre à l'intérieur du *Sirofiltre*, <u>si vous n'avez pas d'eau chaude</u>, prendre (5 gallons pour cylindre 24" / 2.5 gallons pour cylindre 12") d'eau chaude de la panne à plis et la faire passer dans le *Sirofiltre* à l'aide de l'unité de pompage. Mettre la sortie du *sirofiltre* (E) à la boite à flotte froide de votre évaporateur. Actionner la pompe, après quoi pour récupérer l'eau sucrée, faites circuler (5 gallons pour cylindre 24" / 2.5 gallons pour cylindre 12") de filtrat ou d'eau dans le *sirofiltre* que vous retournerez ensuite au bassin d'eau d'érable.

9. Déconnecter les tuyaux du *sirofiltre*, (ATTENTION IL Y A DU LIQUIDE TRÈS CHAUD DANS LES TUYAUX), enlever le couvercle et retirer le cylindre intérieur, si il est coincé, utiliser l'extracteur inclus avec votre *Sirofiltre*, (voir photo). Grattez la saleté sur le cylindre, enlevez le tissus et rincer le cylindre intérieur avant d'y remettre un tissus propre. Rincer le cylindre extérieur puis asséchez-le. (Pour un changement plus rapide, un second cylindre intérieur (en option) avec un tissu filtrant préalablement installé peut être utilisé.)





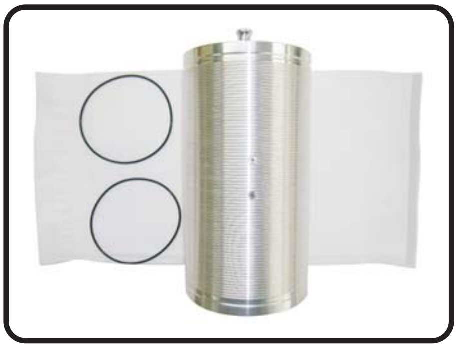
10. Laver les tissus filtrants dans l'eau tiède . Laisser sécher à l'air libre.
NE JAMAIS UTILISER DE JAVELISANT, DE SOLUTION ACIDE OU CHLORÉE.
Ne pas sécher les tissus filtrants à la machine.

11. Laver les composantes du cylindre dans l'eau chaude. Vous pouvez ajouter quelques gouttes de javelisant pour assainir. Bien rincer !

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU TISSU FILTRANT

Placez le cylindre intérieur bien centré sur le tissu

1



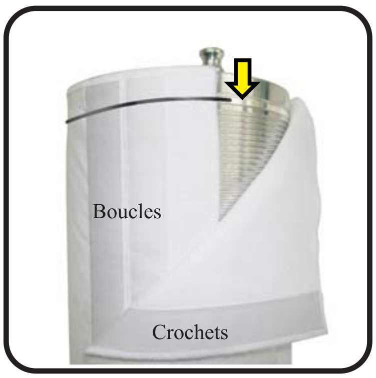
Enroulez le tissu de facon à ce que le velcro à crochet vienne se rabattre sur le dessus, le velcro doit être à l'opposé de la dale carrée à l'intérieur du cylindre.

2



Voyez bien le positionnement des velcros et la rainure dans laquelle doit s'asseoir le "O-ring"

3



Le tissu doit être bien enroulé, il ne doit pas dépasser les extrémités du cylindre et il ne doit pas faire de pli au niveau du velcro

4



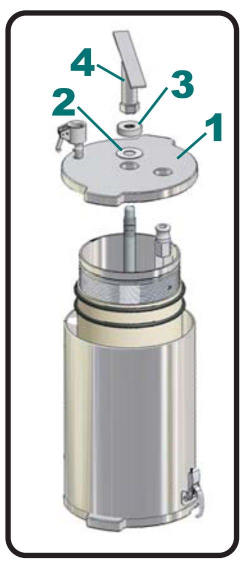
<u>Ne pas hésiter à remplacer les "O-ring" aussitot qu'ils commencent à etre étirés.</u>
<u>Aussi remplacer les tissus aussi tot qu'ils ont l'air usés. La qualité de filtration en dépends !</u>

Assurez vous que le tissu ne dépasse pas du cylindre, pour qu'il ne se coince pas entre le cylindre et le couvercle

5



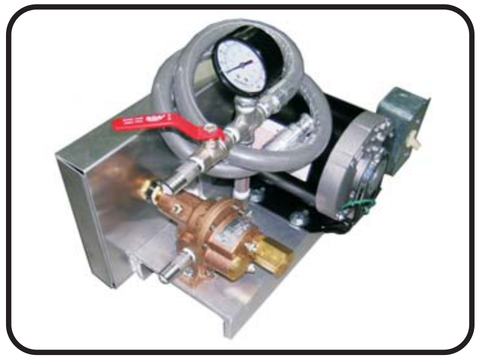
6



Refermez votre Sirofiltre dans cet ordre, couvecle, rondelle et roulement à billes, assurez vous que le couvercle est bien centré et resserer la pognée

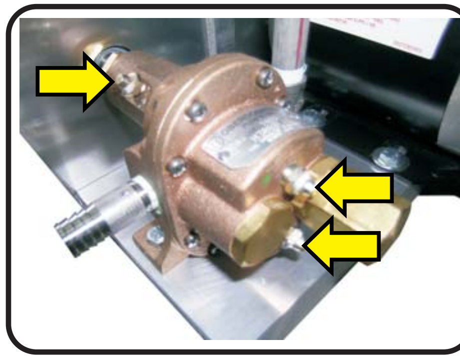
<u>NOTE: Il est possible d'utiliser 2 tissus filtrants. Suivre la procédure indiquée plus haut mais ne pas installer de "O" rings entre les tissus. Les velcros doivent être installés à l'opposé l'un de l'autre et le plus fin des tissus doit être installé en premier ex: Installer dabors 1micron et ensuite 5 microns)</u>

ENTRETIEN DE L'UNITÉ DE POMPAGE



Pompe à Engrenages

Après chaque journée d'utilisation, faire pomper de l'eau chaude en recirculant dans une chaudière et en en même, graisser la pompe à engrenages sur chacun des embouts de graissage, pas plus d'un coup de fusil à graisser par embouts.Vous devez utiliser uniquement de la graisse alimentaire, graisse blanche. (Disponible chez votre distributeur Lapierre.)



Vérifier la tension de la courroie une fois/année



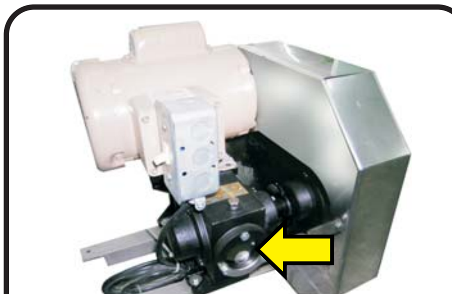


Graisse de Grade Alimentaire
DV455-000000XX



Pompe à Piston Pompco

Après chaque journée d'utilisation, faire pomper de l'eau chaude en recirculant dans une chaudière et vérifier le niveau d'huile de la pompe.



Niveau d'huile



Huile SAE 30 Non Détersif
DV462-003001XX

ENTRETIEN DE L'UNITÉ DE POMPAGE

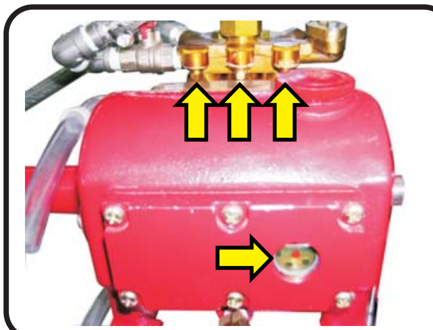


Pompe à piston   Magikist Y51P

Après chaque journée d'utilisation, faire pomper de l'eau chaude en recirculant dans une chaudière et en même temps tourner d'1/4 de tour les *cups de graissage*. Vérifier le niveau d'huile de la pompe. Vous devez utiliser uniquement de la graisse alimentaire (graisse blanche) pour remplir les *cups de graissage*. (Disponible chez votre distributeur Lapierre.)



Graisse de Grade Alimentaire
DV455-000000XX





Huile SAE 30 Non Détersif
DV462-003001XX



Avec Huilier

Pompe à Diaphragmes

Après chaque journée d'utilisation, faire pomper de l'eau chaude en recirculant dans une chaudière. Si vous n'avez pas de huilier sur la pompe (en option), au début de chaque journée, mettez 2 à 3 gouttes d'huile pneumatique de grade alimentaire (disponible chez votre distributeur Lapierre) dans l'entrée d'air de la pompe.



Avec Régulateur
et Huilier



Huile de Grade Alimentaire Lapierre
DV492-000030XX

NOTE